

Französisch => Deutsch

Französisch	Deutsch
Abiotique	Abiotisch
Acteurs m,pl	Akteure(-e) m
Action f	Handlung (-en) f
Adjoint au maire m.m	Stellvertretender Bürgermeister(-) m
Affermage m	Verpachtung (-en) f
Agences locales de l'énergie f,pl. f/ Espaces infos énergie m, pl. f, pl. f	Energieagenturen f,pl
Agriculture f	Landwirtschaft (-en) f
Aide à f/ Soutien m/ Subvention f	Zuschuß(ü-e) für m
Amélioration f	Verbesserung (-en) f
Aménagement territoriale m	Stadtplanung (-en) f
Amendement m	Abänderungsantrag m
Amortissement sur investissement m m	Investitionsbasierte Abschreibung(-en) f
Approvisionnement énergétique m	Energieversorgung (kein Plural) f
Assainissement m/ réhabilitation f	Sanierung (-en) f
Association f	Verein (-e) f
Associations Agrées pour la Surveillance de la Qualité de l'Air	Organisationen zur Überwachung der Luftqualität
Atelier m	Arbeitsgruppe(-n) f
Autosuffisance f	Selbstversorgung f
Autres émissions indirectes f, pl	Weitere indirekte Emissionen f,pl
Auvent réfléchissant m	Lichtschwert (-er) n
Avantage fiscal m	Steuervergünstigung(-en) f
Banque de données f. f, pl.	Datenbank (ä-e) f

Französisch	Deutsch
Barrière thermique f	Wärmesperre(-en)
Base f, Fondement m	Grundlage(-en) f
Bassin de retenue m	Regenrückhaltebecken (-) n/ Speicherbecken (-) n
Bâtiment à énergie positive m. f	Plusenergiehaus (ä-er) n
Bâtiment dont la consommation nette d'énergie est nulle m.f.f	Nullenergiehaus (ä-er) n
Bâtiment intelligent m	Intelligentes Haus (ä-er) n
Batiment m	Gebäude (-) n/ Hochbau (-ten) m
Besoin énergétique m	Energiebedarf(-s) m
Béton cellulaire autoclavé m	Porenbeton (-s) m
Bloc de terre comprimée m. f	Pressziegel (-) m
Boisement m	Aufforstung (-en) f
Budget m	Budget(-s) n
Cadre légal m	Rechtlicher Rahmen(-) m
Cahier des charges m. f, pl	Ausschreibung (-en) f
Cahier des charges m. f, pl	Produktspezifikation (-en) f
Capacité limite en carbone f	CO ² -Speicherkapazität (-en) f
Capteur solaire m	Thermische Solaranlage f
Cellule photovoltaïque f	Solarzelle (-en) f
Centrale de cogénération f	Kraft-Wärme-Kopplung (-en) f / BHKW
Centre d'information m	Informationszentrum(zentren), n
Chambres consulaires (agriculture , métiers, commerce et industrie) f (f. m, pl. m. f)	Industrie- und Handelskammer (-n) f, Handwerkskammer (-n) f
Changement climatique m	Klimaveränderung (-en) f

Französisch => Deutsch

Französisch	Deutsch
Chargé de missions m. f, pl	Klimaschutzmanager (-) m
Chauffage urbain m	Fernwärmeversorgung (Kein Plural) f
Chef de projet m. m	Projektleiter (-) m
Circuit de récupération d'énergie m. f. f	Energierückgewinnungssystem (-e) n
Cit'ergie®	European Energy Award®
Citoyen m	Bürger (-) m
Collectivité locale f	Kommune(-n) f
Collectivité territoriale f	Gebietskörperschaft(-en) f
Combustible de substitution m / Carburant secondaire m	Alternativbrennstoff / Sekundärbrennstoff (-e) m
Comité de pilotage m	Klimaschutzbeirat (ä-e) m
Comité technique m	Technische Ausschuss (ü-e) m
Commission f	Ausschuss(ü-e) m
Communauté de communes f f,pl	Verbandsgemeinde(-n) f
Commune f	Gemeinde(-n) f
Communication f	Öffentlichkeitsarbeit f
Compensation des émissions de carbone f. f, pl. M	CO ² -Ausgleich(-e) m / CO ² -Kompensation (-en) f
Compétence professionnelle f	Fachkompetenz(-en) f
Conception basée sur la lumière naturelle f. f	Tageslichtplanung (-en) f
Concession f	Konzession(-en) f / Nutzungsrecht (-) n
Conditionnement d'air m. m/ Chauffage m	Klimatisierung(-en) f/ Heizung(-en) f
Conférence f	Konferenz(-en) f

Französisch	Deutsch
Conseil municipal m	Gemeinderat(ä-e) m
Consommation f	Verbrauch (-) m
Construction adaptable f	Anpassbares Gebäude (-) n
Construction en terre f. f	Lehmbau (-) m
Construction f	Bau(-) m / Erstellung(-en) f
Contrat de Performance Energétique m. f	Contracting
Coopératives énergétiques de citoyens f, pl. m, pl	Bürgerenergiegenossenschaften f,pl
Coût d'achat m. m	Anschaffungskosten f
Coût de fin de cycle m. f.m	Kosten am Ende der Lebensdauer f, pl. M. f,kein pl.
Coût en capital m. m	Investitionskosten f, pl
Cycle de vie m. f	Lebenszyklus(-zyklen) m
Cycle du carbone m. m	Kohlenstoffkreislauf(-en) m
Déboisement m	Entwaldung(-en) f
Décarbonisation f	Dekarbonisierung f (kein plural)
Décharge f	Deponie(-n) f
Dechet m	Abfall(-ä-e) m
Déchets de démolition m, pl. f	Abbruchabfälle m, pl
Déficit écologique m	Ökologisches defizit(-e) n
Dégazement m	Ausgasung(-en) f
Dégradation du sol f. m	Schädigung(-en) des bodens f. m
Dégradation f	Degradierung(-en) f
Délai d'amortissement m	Amortisierungszeitraum(ä-e) m
Délibération f	Beratung(-en) f

Französisch => Deutsch

Französisch	Deutsch
Densité de batiments f. m, pl	Bebauungsdichte(-en) f
Développement durable m	Nachhaltige Entwicklung(-en) f/ Nachhaltigkeit f (kein plural)
Diagnostic m	Ist-Analyse(-n) f
Discours m, Rapport m	Rede(-n) f
Dispositif pare-soleil m	Sonnenschutz m (kein Plural)
Données f, pl	Daten n, pl/ Vorgabe f, pl
Durabilité f	Dauerhaftigkeit f (kein Plural)
Durée de vie de calcul f. f. m	Gebrauchsdauer f (kein Plural)
Durée de vie f. f	Lebensdauer f (kein Plural)
Eau de ruissellement m	Oberflächenwasser n
Eau m	Wasser n
Eaux souterraine m, pl	Grundwasser n
Eaux usées domestiques m, pl	Grauwasser n / Abwasser n
Échangeur thermique m	Wärmetauscher(-) m
Éclairage public m	Straßen Beleuchtung(-en) f
Écoconception m	Ökodesign(-s) n
Éco-efficacité f	Ökoeffizienz(-en) f
Ecole f	Schule(-n) f
Ecologie des bâtiments f. m, pl	Bauökologie f (kein Plural)
Éco-prêt m	Öko-Kredit(-e) m
Écosystème m	Ökosystem(-e) n
Écotaxe f	Umweltsteuer(-n) f
Effet de serre m. f	Treibhauseffekt(-e) m
Efficacité énergétique f	Energieeffizienz(-en) f
Égoût m	Abwasserkanal(ä-e) m

Französisch	Deutsch
Élection f	Wahl(-en) f
Électricité f/ courant m	Strom(ö-e) m
Élu m	Volksvertreter(-) m
Elu référent m / Conseil de la collectivité m. f	Gemeinderat(ä-e) m / Ausschuss(ü-e) f
Émissions de gaz à effet de serre f, pl. m. m. f	Treibhausgasausstößes m, pl
Emissions direct de GES f, pl	Direkte Emissionen f, pl
Emissions indirectes issues de l'énergie f, pl	Indirekte Emissionen aus der Energieerzeugung f, pl. f
Empreinte carbonique f	CO ² -Fussabdruck(ü-e) m
Empreinte écologique f	Ökologischer Fussabdruck(ü-e) m
Energie fournie / finale f	Endenergie(-n) f
Énergie héliothermique f	Solarthermie(-n) f
Énergie renouvelable f	Erneuerbare Energie(-n) f
Engagement m	Engagement(-s) n
Engrais m	Dünger(-) m , Düngemittel(-) n
Entreprise d'approvisionnement communale f. m	Stadtwerk(-e) n
Entreprise d'approvisionnement en énergie f. m. f	Energieversorger(-) m
Entretien m	Instandhaltung f
Enveloppe du bâtiment f. m	Gebäudehülle(-n) f
Environnement m	Umwelt n
Éolien m	Windenergie(-n) f
Épuration biologique f	Biologische abwasserbehandlung(-en) f
Equipe projet f	Projektteam(-s) n

Französisch => Deutsch

Französisch	Deutsch
Étanchéité á l'air f	Luftdichtheit f
Étude d'impact spatial f. m	Raumwirksamkeitsanalyse(-n) f
Évènement m	Ereignis(-se) n
Facteur de décrément m. m	Wärmedurchgangsverzögerung(-en) f
Financement m	Finanzierung(-en) f
Flux thermique m, pl	Wärmeströme m, pl
Fond de garantie m. f	Garantiefonds(-) m
Fuite d'air f	Luftleckage(-n) f
Gaz m	Gas(-e) n
Gestion des dechets f. m, pl	Abfallbewirtschaftung(-en) f
Grandes écoles f, pl	Hochschulen f, pl
Habitat m	Siedlung(-en) f
Impôts foncier m	Grundsteuer(-n) f
Incidence sur l'environnement f, m	Umweltauswirkung(-en) f
Indicateur de dégradation m, f	Bodendegradationsindikator(-en) m
Indicateur environnemental m	Umweltindikator(-en) m
Infiltration d'air f	Luftinfiltration(-en) f
Initiatives locales citoyennes f, pl	Bürgerinitiativen f, pl
Instituts de recherche f, pl. F	Forschungsinstitute n, pl
Inventaire m	Inventar(-e) n
Isolation phonique f	Schalldämmung(-en) f
Isolation thermique f	Wärmedämmung(-en) f
Loi f	Gesetz(-e) n
Maire m	Bürgermeister(-) m

Französisch	Deutsch
Maison autonome f	Öko-Haus(ä-er) n
Maison passive f	Passivhaus(ä-er) n
Matériau alternatif m	Ersatzstoff(-e) m
Matériau de construction m, f	Baustoff(-e) m
Matière première primaire f	Primärrohstoff(-e) m
Matière première recyclée f	Recycling material(-en) n
Médias locaux m, pl	Lokale Medien f, pl
Mesure d'économie d'énergie f, f, f	Energiesparmassnahme(-n) f
Méthode globale f	Ganzheitlichen Methode(-n) f
Méthode réglementaire f	Vorschriftsmäßige Methode(-n) f
Mise en oeuvre f	Umsetzung(-en) f
Mobilisation f	Mobilisierung(-en) f
Nappe phréatique f	Grundwasserspiegel(-) m
Niveau de la nappe m, f	Grundwasserhöhe(-n) f
Oscillation thermique entre la nuit et le jour f, f, m	Tagestemperaturschwankung(-en) f
Paquet climat-énergie m	Energie- und klimapaket(-e) n
Participation f	Beteiligung(-en) f
PCET m	Klimaschutzkonzept(-e) n
Performance acoustique f	Schallleistung(-) f
Performances environnementales f, pl	Umweltleistung(-) f
Performances techniques f, pl	Technische leistungsfähigkeit(-en) f
Perturbation de l'environnement f, m	Umweltbelastung(-en) f

Französisch => Deutsch

Französisch	Deutsch
Plan climat thématiques m	KlimaschutzTeilkonzept(-e) n
Politique énergétique f	Energiepolitik(-) f
Pompe à chaleur Géothermique f	Erdwärmepumpe(-n) f
Pompe à chaleur air-air f	Luftwärmepumpe(-n) f
Pont thermique m	Wärmebrücke(-n) f
Préfiguration f	Vorplanung(-en) f
Prestataire externe m	Externer Dienstleister f
Principe du pollueur-payeur m	Verursacherprinzip(-ien) n
Procédure fixée par la loi pour la réalisation d'un projet important d'aménagement f. f. f. m. m	Raumordnungsverfahren(-) n
production décentralisée f	Dezentrale Erzeugung(-en) f
Production électrique f	Stromerzeugung(-en) f
Protection du climat f	Klimaschutz m (kein Plural)
Puit de carbone m	Kohlenstoffsene(-n) f
Randonnée f/ migration f	Wanderung(-en) f
Recueil de données m. f, pl.	Datensammlung(-en) f
Rechauffement planétaire m	Globale Erwärmung(Kein Plural) f
Récupération de ressources f. f, pl	Rückgewinnung(-en) f
Recyclage en circuit fermé m. m	Recycling im Sinne einer Kreislaufwirtschaft n. m. f
Référent Plan Climat m	Klimaschutzbeauftragte(-n) m
Refroidissement par évaporation d'eau m	Verdunstungskühlung(-en) f

Französisch	Deutsch
Régief	Eigenbetrieb(-e) m
Règlement m, Règlementation f	Regelung(-en) f
Rendement m	Ertrag(ä-e) m
Réseau de chauffage m	Nahwärme f (kein Plural)
Résistance (thermique-électrique) f	Widerstand(ä-e) m
Responsabilité sociale des entreprises f. f, pl	Soziale Verantwortung der Unternehmen f. n, pl
Restauration f	Restaurierung(-en) f
Réunion f	Sitzung(-en) f
secteur résidentiel m	Wohngebäude Sektor n, pl. m
Secteur sauvegardé m	Denkmalgeschütztes Stadtbild n
Secteur tertiaire	Dienstleistungsgewerbe Sektor n. m
Sensibilisation des acteurs locaux et des citoyens	Sensibilierung der lokalen Akteure und Bürger f. m, pl. m, pl
Sequestration du carbone f. m/ Captage et stockage du dioxyde de carbone m. m. m	Bindung von Kohlendioxid f. n / Kohlenstoffabscheidung(-en) f
Service financier m	Kämmerei(-en) f
Source d'énergie f	Energiequelle(-n) f
Stratégie bas-carbone f	Strategie für eine emissionsarme Entwicklung(-en) f. f
Subvention f	Subvention(-en) f / Förderung(-en) f
Système de réchauffement m/ refroidissement du sol m	Erdwärmeheizung(-en) f /Erdwärmekühlung(-en) f

Französisch => Deutsch

Französisch	Deutsch
Système de récupération de chaleur m. f. f	Wärmedrückgewinnungssystem(-e) n
Système de ventilation nocturne m. f	Nachtlüftungssystem(-e) n
Système d'eaux noires m. f, pl	Schwarzwassersystem(-e) n
Système d'énergie hybride m. f	Hybrides Energiesystem(-e) n
Taux de circulation d'air m. f	Luftwechselrate(-n) f
Terrain m	Grundstück(-e) n
Terrain vierge m	Grünwiese(-n) f
Terre contaminée f	Kontaminierte Fläche(-n) f
Tiers-financement m	Finanzierung(-en) durch Dritte f
Toit de terre m. f	Spontan begrüntes Dach(ä-er) n
Toiture végétale f	Gründach(ä-er) n
Traffic m/Circulation f	Verkehr m (Kein Plural)
Traitement de l'eau m. f	Trinkwasseraufbereitung f
Transfrontalier	Grenzüberschreitend
Transition énergétique f	Energiewende(-) f
Transports de marchandises et de voyageurs m, pl. f, pl. m, pl	Güter- und Personenverkehr m
Transports et mobilité	Verkehrsplanung(-en) f
Universités f, pl	Universitäten f, pl
Urbanisme m	Städtebau m (kein plural)
Viabilité écologique f	Ökologische Nachhaltigkeit f (Kein Plural)
Vitrage à faible émissivité m	Low-e-glas n
Zone de friche f	Industrie- und gewerbebrache(-n) f

Deutsch => Französisch

Deutsch	Französisch
Abänderungsantrag m	Amendement m
Abbruchabfälle m, pl	Déchets de démolition m, pl. f
Abfall(-ä-e) m	Dechet m
Abfallbewirtschaftung(-en) f	Gestion des dechets f. m, pl
Abiotisch	Abiotique
Abwasserkanal(ä-e) m	Égoût m
Akteure(-e) m	Acteurs m,pl
Alternativbrennstoff / Sekundärbrennstoff (-e) m	Combustible de substitution m / Carburant secondaire m
Amortisierungszeitraum(ä-e) m	Délai d'amortissement m
Anpassbares Gebäude (-) n	Construction adaptable f
Anschaffungskosten f	Coût d'achat m. m
Arbeitsgruppe(-n) f	Atelier m
Aufforstung (-en) f	Boisement m
Ausgasung(-en) f	Dégazement m
Ausschreibung (-en) f	Cahier des charges m. f, pl
Ausschuss(ü-e) m	Commission f
Bau(-) m / Erstellung(-en) f	Construction f
Bauökologie f (kein Plural)	Ecologie des bâtiments f. m, pl
Baustoff(-e) m	Matériau de construction m, f
Bebauungsdichte(-en) f	Densité de batiments f. m, pl
Beratung(-en) f	Délibération f
Beteiligung(-en) f	Participation f
Bindung von Kohlendioxid f. n / Kohlenstoffabscheidung(-en) f	Sequestration du carbone f. m/ Captage et stockage du dioxyde de carbone m. m. m

Deutsch	Französisch
Biologische Abwasser Behandlung(-en) f	Épuration biologique f
Bodendegradationsindikator(-en) m	Indicateur de dégradation m, f
Budget(-s) n	Budget m
Bürger (-) m	Citoyen m
Bürgerenergiegenossenschaften f,pl	Coopératives énergétiques de citoyens f, pl. m, pl
Bürgerinitiativen f, pl	Initiatives locales citoyennes f, pl
Bürgermeister(-) m	Maire m
CO ² -Ausgleich(-e) m / CO ² - Kompensation (-en) f	Compensation des émissions de carbone f. f, pl. M
CO ² -Fussabdruck(ü-e) m	Empreinte carbonique f
CO ² -Speicherkapazität (-en) f	Capacité limite en carbone f
Contracting	Contrat de Performance Énergétique m. f
Daten n, pl/ Vorgabe f, pl	Données f, pl
Datenbank (ä-e) f	Banque de données f. f, pl.
Datensammlung(-en) f	Receuil de données m. f, pl.
Dauerhaftigkeit f (kein Plural)	Durabilité f
Degradierung(-en) f	Dégradation f
Dekarbonisierung f (kein plural)	Décarbonisation f
Denkmalgeschütztes Stadtbild n	Secteur sauvegardé m
Deponie(-n) f	Décharge f
Dezentrale Erzeugung(-en) f	production décentralisée f
Dienstleistungsgewerbe Sektor n. m	Secteur tertiaire
Direkte Emissionen f, pl	Emissions direct de GES f, pl
Dünger(-) m , Düngemittel(-) n	Engrais m

Deutsch => Französisch

Deutsch	Französisch
Eigenbetrieb(-e) m	Régief
Endenergie(-n) f	Energie fournie / finale f
Energie- und klimapaket(-e) n	Paquet climat-énergie m
Energieagenturen f,pl	Agences locales de l'énergie f,pl. f/ Espaces infos énergie m, pl. F, pl. F
Energiebedarf(-s) m	Besoin énergétique m
Energieeffizienz(-en) f	Efficacité énérgétique f
Energiepolitik(-) f	Politique énergétique f
Energiequelle(-n) f	Source d'énergie f
Energierückgewinnungssystem (-e) n	Circuit de récupération d'énergie m. f. f
Energiesparmassnahme(-n) f	Mesure d'économie d'énergie f, f, f
Energieversorger(-) m	Entreprise d'approvisionnement en énergie f. m. f
Energieversorgung (kein Plural) f	Approvisionnement énergétique m
Energiewende(-) f	Transition énergétique f
Engagement(-s) n	Engagement m
Entwaldung(-en) f	Déboisement m
Erdwärmeheizung(-en) f /Erdwärmekühlung(-en) f	Système de réchauffement m/ refroidissement du sol m
Erdwärmepumpe(-n) f	Pompe à chaleur Géothermique f
Ereignis(-se) n	Évènement m
Erneuerbare Energie(-n) f	Énergie renouvelable f

Deutsch	Französisch
Ersatzstoff(-e) m	Matériau alternatif m
Ertrag(ä-e) m	Rendement m
European Energy Award ®	Cit'ergie®
Externer Dienstleister f	Prestataire externe m
Fachkompetenz(-en) f	Compétence professionnelle f
Fernwärmeversorgung (Kein Plural) f	Chauffage urbain m
Finanzierung(-en) durch Dritte f	Tiers-financement m
Finanzierung(-en) f	Financement m
Forschungsinstitute n, pl	Instituts de recherche f, pl. F
Ganzheitlichen Methode(-n) f	Méthode globale f
Garantiefonds(-) m	Fond de garantie m. f
Gas(-e) n	Gaz m
Gebäude (-) n/ Hochbau (-ten) m	Batiment m
Gebäudehülle(-n) f	Enveloppe du bâtiment f. m
Gebietskörperschaft(-en) f	Collectivité territoriale f
Gebrauchsdauer f (kein Plural)	Durée de vie de calcul f. f. m
Gemeinde(-n) f	Commune f
Gemeinderat(ä-e) m	Conseil municipal m
Gemeinderat(ä-e) m / Ausschuss(ü-e) f	Elu référent m / Conseil de la collectivité m. f
Gesetz(-e) n	Loi f
Globale Erwärmerung(Kein Plural) f	Rechauffement planétaire m
Grauwasser n / Abwasser n	Eaux usées domestiques m, pl
Grenzüberschreitend	Transfrontalier

Deutsch => Französisch

Deutsch	Französisch
Gründach(ä-er) n	Toiture végétale f
Grundlage(-en) f	Base f, Fondement m
Grundsteuer(-n) f	Impôts foncier m
Grundstück(-e) n	Terrain m
Grundwasser n	Eaux souterraine m, pl
Grundwasserhöhe(-n) f	Niveau de la nappe m, f
Grundwasserspiegel(-) m	Nappe phréatique f
Grünwiese(-n) f	Terrain vierge m
Güter- und Personenverkehr m	Transports de marchandises et de voyageurs m, pl. f, pl. m, pl
Handlung (-en) f	Action f
Hochschulen f, pl	Grandes écoles f, pl
Hybrides Energiesystem(-e) n	Système d'énergie hybride m. f
Indirekte Emissionen aus der Energieerzeugung f, pl. f	Emissions indirectes issues de l'énergie f, pl
Industrie- und gewerbebranche(-n) f	Zone de friche f
Industrie- und Handelskammer (-n) f, Handwerkskammer (-n) f	Chambres consulaires (agriculture , métiers, commerce et industrie) f (f. m, pl. m. f
Informationszentrum(zentren), n	Centre d'information m
Instandhaltung f	Entretien m
Intelligentes Haus (ä-er) n	Bâtiment intelligent m
Inventar(-e) n	Inventaire m
Investitionskosten f, pl	Coût en capital m. m
Investitionsbasierte Abschreibung(-en) f	Amortissement sur investissement m m

Deutsch	Französisch
Ist-Analyse(-n) f	Diagnostic m
Kämmerei(-en) f	Service financier m
Klimaschutz m (kein Plural)	Protection du climat f
Klimaschutzbeauftragte(-n) m	Référent Plan Climat m
Klimaschutzbeirat (ä-e) m	Comité de pilotage m
Klimaschutzkonzept(-e) n	PCET m
Klimaschutzmanager (-) m	Chargé de missions m. f, pl
KlimaschutzTeilkonzept(-e) n	Plan climat thématiques m
Klimatisierung(-en) f/ Heizung(-en) f	Conditionnement d'air m. m/ Chauffage m
Klimaveränderung (-en) f	Changement climatique m
Kohlenstoffkreislauf(-en) m	Cycle du carbone m. m
Kohlenstoffsенke(-n) f	Puit de carbone m
Kommune(-n) f	Collectivité locale f
Konferenz(-en) f	Conférence f
Kontaminierte Fläche(-n) f	Terre contaminée f
Konzession(-en) f/ Nutzungsrecht (-) n	Concession f
Kosten am Ende der Lebensdauer f, pl. M. f,kein pl.	Coût de fin de cycle m. f.m
Kraft-Wärme-Kopplung (-en) f / BHKW	Centrale de cogénération f
Landwirtschaft (-en) f	Agriculture f
Lebensdauer f (kein Plural)	Durée de vie f. f
Lebenszyklus(-zyklen) m	Cycle de vie m. f
Lehmbau (-) m	Construction en terre f. f

Deutsch => Französisch

Deutsch	Französisch
Lichtschwert (-er) n	Auvent réfléchissant m
Lokale Medien f, pl	Médias locaux m, pl
Low-e-glas n	Vitrage à faible émissivité m
Luftdichtheit f	Étanchéité à l'air f
Luftinfiltration(-en) f	Infiltration d'air f
Luftleckage(-n) f	Fuite d'air f
Luftwärmepumpe(-n) f	Pompe à chaleur air-air f
Luftwechselrate(-n) f	Taux de circulation d'air m. f
Mobilisierung(-en) f	Mobilisation f
Nachhaltige Entwicklung(-en) f/ Nachhaltigkeit f (kein plural)	Développement durable m
Nachtlüftungssystem(-e) n	Système de ventilation nocturne m. f
Nahwärme f (kein Plural)	Réseau de chauffage m
Nullenergiehaus (ä-er) n	Bâtiment dont la consommation nette d'énergie est nulle m.f.f
Oberflächenwasser n	Eau de ruissellement m
Öffentlichkeitsarbeit f	Communication f
Ökodesign(-s) n	Écoconception m
Ökoeffizienz(-en) f	Éco-efficacité f
Öko-Haus(ä-er) n	Maison autonome f
Öko-Kredit(-e) m	Éco-prêt m
Ökologische Nachhaltigkeit f (Kein Plural)	Viabilité écologique f
Ökologischer Fussabdruck(ü-e) m	Empreinte écologique f
Ökologisches defizit(-e) n	Déficit écologique m

Deutsch	Französisch
Ökosystem(-e) n	Écosystème m
Organisationen zur Überwachung der Luftqualität	Associations Agréées pour la Surveillance de la Qualité de l'Air
Passivhaus(ä-er) n	Maison passive f
Plusenergiehaus (ä-er) n	Bâtiment à énergie positive m. f
Porenbeton (-s) m	Béton cellulaire autoclavé m
Pressziegel (-) m	Bloc de terre comprimée m. f
Primärrohstoff(-e) m	Matière première primaire f
Produktspezifikation (-en) f	Cahier des charges m. f, pl
Projektleiter (-) m	Chef de projet m. m
Projektteam(-s) n	Equipe projet f
Raumordnungsverfahren(-) n	Procédure fixée par la loi pour la réalisation d'un projet important d'aménagement f. f. f. m. m
Raumwirksamkeitsanalyse(-n) f	Étude d'impact spatial f. m
Rechtlicher Rahmen(-) m	Cadre légal m
Recycling im Sinne einer Kreislaufwirtschaft n. m. f	Recyclage en circuit fermé m. m
Recycling material(-en) n	Matière première recyclée f
Rede(-n) f	Discours m, Rapport m
Regelung(-en) f	Règlement m, Règlementation f
Regenrückhaltebecken (-) n/ Speicherbecken (-) n	Bassin de retenue m
Restaurierung(-en) f	Restauration f
Rückgewinnung(-en) f	Récupération de ressources f. f, pl

Deutsch => Französisch

Deutsch	Französisch
Sanierung (-en) f	Assainissement m/ réhabilitation f
Schädigung(-en) des bodens f. m	Dégradation du sol f. m
Schalldämmung(-en) f	Isolation phonique f
Schallleistung(-) f	Performance acoustique f
Schule(-n) f	Ecole f
Schwarzwassersystem(-e) n	Système d'eaux noires m. f, pl
Selbstversorgung f	Autosuffisance f
Sensibilierung der lokalen Akteure und Bürger f. m, pl. m, pl	Sensibilisation des acteurs locaux et des citoyens
Siedlung(-en) f	Habitat m
Sitzung(-en) f	Réunion f
Solarthermie(-n) f	Énergie héliothermique f
Solarzelle (-en) f	Cellule photovoltaïque f
Sonnenschutz m (kein Plural)	Dispositif pare-soleil m
Soziale Verantwortung der Unternehmen f. n, pl	Responsabilité sociale des entreprises f. f, pl
Spontan begrüntes Dach(ä-er) n	Toit de terre m. f
Städtebau m (kein plural)	Urbanisme m
Stadtplanung (-en) f	Aménagement territoriale m
Stadtwerk(-e) n	Entreprise d'approvisionnement communale f. m
Stellvertretender Bürgermeister(-) m	Adjoint au maire m m
Steuervergünstigung(-en) f	Avantage fiscal m
Straßen Beleuchtung(-en) f	Éclairage public m

Deutsch	Französisch
Strategie für eine emissionsarme Entwicklung(-en) f. f	Stratégie bas-carbone f
Strom(ö-e) m	Électricité f/ courant m
Stromerzeugung(-en) f	Production électrique f
Subvention(-en) f / Förderung(-en) f	Subvention f
Tageslichtplanung (-en) f	Conception basée sur la lumière naturelle f. f
Tagestemperaturschwankung(-en) f	Oscillation thermique entre la nuit et le jour f, f, m
Technische Ausschuss (ü-e) m	Comité technique m
Technische leistungsfähigkeit(-en) f	Performances techniques f, pl
Thermische Solaranlage f	Capteur solaire m
Treibhauseffekt(-e) m	Effet de serre m. f
Treibhausgasausstößes m, pl	Émissions de gaz à effet de serre f, pl. m. m. f
Trinkwasseraufbereitung f	Traitement de l'eau m. f
Umsetzung(-en) f	Mise en oeuvre f
Umwelt n	Environnement m
Umweltauswirkung(-en) f	Incidence sur l'environnement f, m
Umweltbelastung(-en) f	Perturbation de l'environnement f, m
Umweltindikator(-en) m	Indicateur environnemental m
Umweltleistung(-) f	Performances environnementales f, pl
Umweltsteuer(-n) f	Écotaxe f

Deutsch => Französisch

Deutsch	Französisch
Universitäten f, pl	Universités f, pl
Verbandsgemeinde(-n) f	Communauté de communes f f,pl
Verbesserung (-en) f	Amélioration f
Verbrauch (-) m	Consommation f
Verdunstungskühlung(-en) f	Refroidissement par évaporation d'eau m
Verein (-e) f	Association f
Verkehr m (Kein Plural)	Traffic m/Circulation f
Verkehrsplanung(-en) f	Transports et mobilité
Verpachtung (-en) f	Affermage m
Verursacherprinzip(-ien) n	Principe du pollueur-payeur m
Volksvertreter(-) m	Élu m
Vorplanung(-en) f	Préfiguration f
Vorschriftmäßige Methode(-n) f	Méthode réglementaire f
Wahl(-en) f	Élection f
Wanderung(-en) f	Randonnée f/ migration f

Deutsch	Französisch
Wärmebrücke(-n) f	Pont thermique m
Wärmedämmung(-en) f	Isolation thermique f
Wärmedrückgewinnungssystem(-e) n	Système de récupération de chaleur m. f. f
Wärmedurchgangsverzögerung(-en) f	Facteur de décrétement m. m
Wärmesperre(-en)	Barrière thermique f
Wärmeströme m, pl	Flux thermique m, pl
Wärmetauscher(-) m	Échangeur thermique m
Wasser n	Eau m
Weitere indirekte Emissionen f,pl	Autres émissions indirectes f, pl
Widerstand(ä-e) m	Résistance (thermique- électrique) f
Windenergie(-n) f	Éolien m
Wohngebäude Sektor n, pl. m	secteur résidentiel m
Zuschuß(ü-e) für m	Aide à f/ Soutien m/ Subvention f